

Procès-verbal d'une séance **ordinaire** du conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside tenue au centre administratif situé au 7525 chemin de Chambly, Saint-Hubert (Québec), le 16 juin 2020.

Minutes of the proceedings of a **regular** session of the Council of Commissioners for Riverside School Board held at the Administration Centre located at 7525, chemin de Chambly, St-Hubert (Québec), on June 16, 2020.

Le secrétaire général a confirmé qu'il y avait quorum et le président a déclaré la séance ouverte à 19 h 39.

The Secretary General established that quorum was met and the chair called the meeting to order at 7:39 p.m.

**COMMISSAIRES PRÉSENTS/COMMISSIONERS PRESENT**

**Par vidéoconférence/By videoconference:**

D. Lamoureux	M. Gour
L. Llewelyn-Cuffling	G. Giummarra
C. Horrell	D. Butler
P. Booth Morrison	A. Mazur
D. Smith	
A. Capobianco-Skipworth	
C. Craig	
H. Dumont	

**Commissaires parents/Parent Commissioners**

T. Aguiar  
P. Michaud  
C. Courtney  
P. Dionne

**Ayant prévu leur absence/Regrets :**

Aucun/none

**Absent/Absences :**

Aucun/none

**Aussi présents**

Sylvain Racette, directeur général  
Lucie Roy, directrice générale adjointe et directrice de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle  
John McLaren, secrétaire général  
Michel Bergeron, directeur des ressources financières  
Kim Barnes, directrice des ressources humaines  
Jessica Saada, directrice des services éducatifs  
Chantale Scroggins, directrice des services complémentaires  
Pierre M. Gagnon, directeur des ressources matérielles

**Présence notée**

Membres du public présents.

**Also present**

Sylvain Racette, Director General  
Lucie Roy, Assistant Director General and Director of Adult and Continuing Education  
John McLaren, Secretary General  
Michel Bergeron, Director of Financial Resources  
Kim Barnes, Director of Human Resources  
Jessica Saada, Director of Educational Services  
Chantale Scroggins, Director of Complementary Services  
Pierre M. Gagnon, Director of Material Resources

**Presence noted**

Members of the public were present.

**DÉCLARATION DU CONSEIL DES COMMISSAIRES**

Nous aimerions commencer par reconnaître que nous nous réunissons aujourd'hui sur le territoire traditionnel non cédé de la nation mohawk.

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Dumont, appuyé par la commissaire Aguiar, que l'ordre du jour soit adopté et qu'une copie soit annexée au procès-verbal de cette séance.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 26 MAI 2020**

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Llewelyn-Cuffling, appuyé par la commissaire Smith, que le procès-verbal de la séance ordinaire du 26 mai 2020 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 26 MAI 2020**

Aucun suivi.

**QUESTIONS DU PUBLIC : 19 h 41**  
Aucune.

**PRÉSIDENT ET DIRECTEUR GÉNÉRAL**  
Rapport du président – D. Lamoureux

**MAI :**

- 26 mai – Réunion du conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside

**JUIN :**

- 2 juin – Séance de travail de la Commission scolaire Riverside

**STATEMENT OF THE COUNCIL OF COMMISSIONERS**

We would like to begin by acknowledging that the land on which we gather is the traditional unceded territory of the Mohawk people.

**ADOPTION OF THE AGENDA**

IT IS MOVED by Commissioner Dumont, seconded by Commissioner Aguiar, that the agenda be adopted and that a copy be appended to the Minutes of this meeting.

UNANIMOUS

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD ON MAY 26, 2020**

IT IS MOVED by Commissioner Llewelyn-Cuffling, seconded by Commissioner Smith that the Minutes of the regular meeting held on May 26, 2020 be adopted.

UNANIMOUS

**BUSINESS ARISING FROM THE REGULAR MAY 26, 2020 MINUTES**

No business arising.

**QUESTIONS FROM THE PUBLIC: 7:41 p.m.**  
None.

**CHAIRMAN AND DIRECTOR GENERAL**  
Chair's report – D. Lamoureux

**MAY:**

- May 26 – Riverside School Board Council of Commissioners meeting

**JUNE:**

- June 2 – Riverside School Board Work Session

## CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

- 9 juin – Réunion et séance de travail du comité d'audit (finances et ressources matérielles)
- 13 juin – Participation à la collation des grades à l'école secondaire régionale Centennial
- 15 juin – Réunion du comité des ressources humaines de la Commission scolaire Riverside

- June 9 – Audit (Finance/Material Resources) Committee meeting and Work Session
- June 13 – Attended the Centennial Regional High School Graduation Ceremony
- June 15 – Riverside School Board Human Resources Committee meeting

### Rapport du directeur général – S. Racette

### Director General's report – S. Racette

#### SUIVI

Aucun suivi.

#### BUSINESS ARISING

No report.

#### LES SUJETS AYANT FAIT L'OBJET D'UNE ATTENTION PARTICULIÈRE

Il y a eu une audience de réintégration à l'école secondaire régionale Heritage.

#### TOPICS THAT REQUIRED SPECIAL ATTENTION

There has been one reinstatement hearing to Heritage Regional High School.

#### RÉUNIONS

##### Mai :

- 27 mai – Réunion extraordinaire du conseil d'administration LEARN sur l'apprentissage à distance et les cours d'été
- 27 mai – Rencontre avec le ministre de l'Éducation, M. Jean-François Roberge
- 27 mai – Rencontre entre le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES), des directeurs généraux et des représentants de l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec (ACSAQ) concernant les élections des conseils d'administration et les centres de services scolaires
- 28 mai – Rencontre avec l'administration de l'école Saint-Johns concernant l'incendie à proximité de l'école
- 29 mai – Présentation du MEES sur les règles budgétaires
- 29 mai – Réunion de l'Association of Directors General of English School Boards of Québec (ADGESBQ) concernant un nouveau décret prévoyant un répit pour les parents

#### MEETINGS

##### May:

- May 27 – Special LEARN Board of Directors meeting: re: Distance learning and summer school
- May 27 – Meeting with the Minister of Education, Mr. Jean-François Roberge
- May 27 – Meeting with the *Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES)*, Directors General and the Québec English School Board Association (QESBA) representatives re: Board of Directors elections and School Service Centres
- May 28 – Meeting with St. Johns School's administration re: fire adjacent to the school building
- May 29 – MEES presentation on Budgetary Rules
- May 29 – Association of Directors General of English School Boards of Québec (ADGESBQ) meeting re: new Decree for respite to parents

## Juin :

- 1<sup>er</sup> juin – Rencontre avec le ministre de l'Éducation, M. Jean-François Roberge, concernant les camps pédagogiques, réunion de l'ADGESBQ concernant les camps pédagogiques et réunion extraordinaire du comité des directeurs sur le décret concernant les élèves à risque
- 2 juin – Réunion des directeurs d'écoles et de centres concernant les camps pédagogiques, rencontre avec le sous-ministre concernant les camps pédagogiques et réunion avec l'Association des directions générales des commissions scolaires du Québec (ADIGECS) concernant les relations avec le MEES
- 3 juin – Réunion de l'ADGESBQ et réunion extraordinaire du conseil général de l'ADIGECS
- 4 juin – Réunion des directeurs généraux et directeurs généraux adjoints anglophones, entrevues en vue de pourvoir au poste de directeur adjoint des services éducatifs et réunion extraordinaire de comité des directeurs sur les camps pédagogiques
- 9 juin – Rencontre avec le ministre de l'Éducation et réunion du comité d'audit (finances et ressources matérielles)
- 10 juin – Réunion de l'ADIGECS concernant le suivi de la rencontre avec le ministre de l'Éducation, M. Jean-François Roberge, sur la collaboration entre le secteur de l'éducation et le retour à l'école
- 11 juin – Réunion du conseil d'administration de LEARN
- 11 et 12 juin – Réunions de l'ADGESBQ. Sujets d'intérêt : services de répit, résultats menés auprès des enseignants-AEVT, nominations aux comités et à l'exécutif, rapports de comités, coordination du projet de recrutement d'enseignants
- 12 juin – Réunion extraordinaire du comité d'allocation des ressources (CAR) concernant les mesures applicables au matériel de TI
- 15 juin – Réunion du comité des ressources humaines concernant des nominations de nature administrative

## June:

- June 1 – Meeting with the Minister of Education, Mr. Jean-François Roberge re: pedagogical camps, ADGESBQ meeting re: pedagogical camps, and special Directors Committee Meeting (DCM) meeting re: Decree for at-risk students
- June 2 – Principals' and Centre Directors meeting re: pedagogical camps, meeting with the Deputy Minister re : pedagogical camps, and meeting with the *Association des directions générales des commissions scolaires du Québec* (ADIGECS), on relations with the MEES
- June 3 – ADGESBQ meeting and ADIGECS special General Council meeting
- June 4 – English Directors General and Assistant Directors General meeting; interviews for an Assistant Director of Educational Services, and special DCM meeting re: pedagogical camps
- June 9 – Meeting with the Minister of Education, and Finance (Audit and Material) Resources meeting
- June 10 – ADIGECS meeting re: follow up on the meeting with the Minister of Education, Mr. Jean-François Roberge, on the collaboration between the education sector and the return back to school
- June 11 – LEARN Board of Directors meeting
- June 11 and 12 - ADGESBQ meetings. Hot topics: Respite services, results on the Teacher Survey-AEVT, committee and executive appointments, committee reports, Coordinator for the Teacher Recruitment Project
- June 12 – Special Resource Allocation Committee (RAC) meeting on measures on IT equipment
- June 15 – Human Resources Committee meeting re: administrative appointments

## ÉVÉNEMENTS

- Collations des grades des écoles secondaires régionales Centennial et Heritage

## À TITRE INFORMATIF

- Les nominations de nature administrative qui seront annoncées ce soir sont les seules pour l'année scolaire 2020-2021.
- Le taux d'imposition sera fixé à 0,1054 afin d'atténuer les difficultés liées à la pandémie de COVID-19.
- La nouvelle appellation de la Commission scolaire Riverside, qui deviendra le Centre de services scolaire Riverside, n'entre en vigueur que le 5 novembre 2020!
- Programme PAE au centre ACCESS

## CHAPEAU

- À Jenny Brousseau, directrice de l'école primaire Boucherville, pour la magnifique lettre que j'ai reçue d'un parent soulignant son soutien, son professionnalisme, sa collaboration et sa volonté de faire partie de la solution pour assurer le bien-être émotif d'un de nos élèves.
- À Cynthia Marval, élève à l'école secondaire internationale de Saint-Lambert, pour avoir siégé au comité consultatif des élèves de l'ACSAQ.
- À Barry Dobbs, conseiller en éducation. Je reçois souvent des lettres faisant l'éloge de Barry. La plus récente provient d'une mère, une de nos anciennes employées, qui m'informait que son fils venait d'être admis au programme coopératif spécialisé en mathématiques de l'Université de Waterloo. L'université fixe la barre haute. N'eût été de la robotique et de Barry, la mère me disait que son fils n'aurait pas atteint son potentiel.
- Aux finissantes et finissants de 2020 pour tout le travail réalisé pour terminer l'un des plus importants chapitres de leurs vies. J'aimerais aussi les remercier pour leur persévérance pour continuer d'apprendre

## EVENTS

- Centennial Regional High School and Heritage Regional High School graduation ceremonies

## FOR YOUR INFORMATION

- The administrative appointments that will be announced this evening are the only ones for the 2020-2021 school year.
- The tax rate is to be set at 0.1054 to alleviate the challenges faced by the COVID-19 pandemic.
- The new appellation of Riverside School Board to *Centre de services scolaire Riverside* only takes effect on November 5, 2020!
- PAE program at ACCESS

## HAT'S OFF

- To Jenny Brousseau, Principal at Boucherville Elementary School for the wonderful letter I received from a parent for the support, professionalism, collaboration and her willingness to be part of a solution in monitoring and ensuring the emotional well-being of one of our students.
- To Cynthia Marval, student at Saint-Lambert International School for being a member of the QESBA Student Advisory Committee.
- To Barry Dobbs, Educational Consultant. I often receive praising letters for Barry. The most recent one is from a mother, one of our former employees, who was telling me that her son was accepted to the Honors Math Co-Op at the University of Waterloo. The University has a high bar. Without Robotics and Barry, the mother was telling me that her son would not have reached his potential.
- To the 2020 graduating class for all their hard work to get to the end of one of their most important chapters in their lives. I would also like to thank them for their perseverance in continuing to learn even during these unprecedented times that they have to live through. They will have fond memories of their years at Riverside, but we will remember how

même pendant cette période sans précédent qu'ils ont dû traverser. Ils garderont de bons souvenirs de leurs années passées à Riverside, mais nous nous rappellerons la force que vous avez démontrée pendant une des années les plus difficiles de vos vies ainsi qu'en pleine pandémie. Je sais qu'ils feront d'excellents citoyens et que chacun saura faire une différence, car chacun est important.

strong you were during one of the toughest years of your lives as well during a pandemic. I know that they will make excellent citizens where they will each make a difference as every one of them matter.

**Comité des parents : C. Courtney**

**Parent's Committee: C. Courtney**

La réunion du comité de parents a eu lieu le 3 juin 2020.

The Parent's Committee met on June 3, 2020.

Il s'agit de la dernière réunion ordinaire du comité de l'année scolaire 2019-2020. La réunion porte principalement sur les meilleures pratiques en matière de tenue de réunions de conseils d'établissement pendant la pandémie de COVID-19. Ces pratiques varient grandement entre les écoles.

The Committee met for its last regular meeting of the 2019-2020 school year. The meeting focused mainly on the best practices surrounding governing board meetings during the COVID-19 pandemic, which widely varied amongst schools.

Un autre point saillant de discussion est la disponibilité du comité de parents en place au cours des mois d'été afin de fournir des orientations aux diverses parties prenantes engagées dans le plan de retour à l'école après la pandémie de COVID-19.

Another key discussion was the availability of the existing Parent's Committee during the summer months, for the purpose of providing guidance to the various stakeholders involved with the plan to return to school following the COVID-19 pandemic.

Il est décidé de prévoir deux réunions provisoires au cours de l'été, lesquelles seront tenues au besoin.

A decision was taken to schedule two tentative meetings during the summer to be held as required.

Les prochaines réunions sont provisoirement prévues pour le 6 juillet 2020 et le 17 août 2020.

The next meetings are tentatively scheduled for July 6, 2020 and August 17, 2020.

**Comité consultatif EHDA – C. Courtney**

**Special Needs Advisory Committee – C. Courtney**

Aucun rapport.

No report.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

The next meeting is at the call of the Chair.



**RAPPORTS** (comités)

**Exécutif** – D. Lamoureux

La réunion du comité exécutif a eu lieu le 16 juin 2020.

Le comité passe en revue le calendrier des réunions du comité exécutif pour l'année scolaire 2020-2021 ainsi que le document de planification de l'année 2021-2022 et recommande qu'il fasse l'objet d'une consultation du conseil des commissaires.

La prochaine réunion est prévue le 22 septembre 2020.

**Consultatif de transport** – L. Llewelyn-Cuffling

Aucun rapport.

La prochaine réunion est prévue le 22 juin 2020.

**Éducation** – D. Smith

Aucun rapport.

La présidente du comité, la commissaire Smith, fait savoir à tout le monde que ce fut un honneur de travailler au sein du comité d'éducation au fil des années.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

**Audit (Finances/Ressources matérielles)** – P. Booth-Morrison

La réunion du comité de vérification a eu lieu le 9 juin 2020.

**FINANCES :**

**Budget 2020-2021 :**

Les paramètres pour la consultation budgétaire 2020-2021 n'ont été reçus que le 28 mai 2020 (par rapport au 15 mars 2019 pour 2019-2020). Il a été décidé que, compte

**REPORTS** (committees)

**Executive** – D. Lamoureux

The Executive Committee met on June 16, 2020.

The Committee reviewed the calendar of meetings for the Executive for the 2020–2021 school year as well as the Planning Document 2021–2022 and recommended it to the Council of Commissioners for consultation.

The next meeting is scheduled for September 22, 2020.

**Transportation Advisory** – L. Llewelyn-Cuffling

No report.

The next meeting is scheduled for June 22, 2020.

**Education** – D. Smith

No report.

The chair of the Committee, Commissioner Smith, conveyed to all that it has been an honor to have worked at the Education Committee over the years.

The next meeting is at the call of the Chair.

**Audit (Finance/Material Resources)** – P. Booth-Morrison

The Audit Committee met on June 9, 2020.

**FINANCE:**

**Budget 2020-2021:**

The consultations parameters 2020–2021 were received only on May 28, 2020 (contrary to March 15, 2019 for 2019–2020). It was decided that considering the pandemic and the lack of

tenu de la pandémie et du manque de temps pour préparer la version initiale du budget 2020-2021 cette version ne sera présentée pour approbation que lors de la réunion du conseil des commissaires du 15 septembre 2020.

time to prepare the initial budget 2020–2021, it will be only submitted for approval at the September 15, 2020 Council of Commissioners meeting.

**RESSOURCES MATÉRIELLES :**

**MATERIAL RESOURCES:**

**Présentation du projet de parc de l'école primaire internationale Greenfield Park :**

**Presentation of the Greenfield Park Primary International School park project:**

La directrice de l'école, Julie Ruel, présente l'ensemble du projet prévu pour la cour et, notamment, la phase 1 de ce projet, qui inclut le réaménagement du terrain de soccer et l'ajout d'un parcours d'hébertisme.

Julie Ruel, Principal, presented the overall courtyard project and specifically phase 1, which includes the remodeling of the soccer field and the addition of a hebertism course.

**Financement de projets d'immobilisations en 2020-2021 :**

**2020–2021 Capital Projects Financing:**

Le financement de projets d'immobilisations en 2020-2021 est majoré par rapport à 2019-2020, soit de l'ordre de :

The financing for the 2020–2021 capital projects has increased compared to 2019-2020 from:

- 8 809 755,00 \$ à 12 943 973,00 \$ pour le MDB;
- 88 902,00 \$ à 407 171,00 \$ pour l'accès universel;
- 1 285 990,00 \$ à 1 375 520,00 \$ pour la Réfection et transformation des bâtiments. Anciennement l'Amélioration modification et transformation (l'AMT).

- \$8,809,755.00 to \$12,943,973.00 for the MDB;
- \$88,902.00 to \$407,171.00 for universal access;
- \$1,285,990 to \$1,375,520 for the *Réfection et transformation des bâtiments (RTB)*. Formerly know as *Amélioration modification et transformation (AMT)*.

Le plan quinquennal sera revu en conséquence.

The 5 years plan will be reviewed accordingly.

**Remplacement de Simacs/GRDS :**

**Simacs/GRDS Replacement:**

Les outils de gestion de l'infrastructure seront remplacés au cours des prochains mois par une nouvelle plateforme, la Gestion des infrastructures de l'Enseignement et de l'Éducation supérieure (GIESS).

The infrastructure management tools will be replaced over the next few months by a new platform entitled *Gestion des infrastructures de l'Enseignement et de l'Éducation Supérieure (GIEES)*.

Les données existantes seront transférées à la nouvelle plateforme qui repose sur un logiciel déjà utilisé dans l'industrie de la gestion des actifs. De plus, cette plateforme respectera les principes du Project Management Institute (PMI) ainsi que le

The existing data will be migrated to the new platform that is based on software already used in the asset's management industry and will also integrate the Project Management Institute (PMI) principles as well as the project's approval process from the *Ministère de*



processus d'approbation du projet du ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES).

La prochaine réunion est prévue le 30 juin 2020.

*l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES).*

The next meeting is scheduled for June 30, 2020.

Gouvernance et éthique – L. Llewelyn-Cuffling

Aucun rapport.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

Ressources humaines – H. Dumont

La réunion du comité des ressources humaines a eu lieu le 15 juin 2020.

Le comité a reçu les recommandations concernant les nominations administratives aux nouveaux postes de directeur adjoint créés par la structure administrative 2020-2021 ainsi que la recommandation concernant la nomination d'un directeur adjoint des services éducatifs.

À l'heure actuelle, aucun autre mouvement de personnel n'est prévu au sein de l'administration pour l'année scolaire 2020-2021.

La commissaire Dumont, présidente du comité, profite de l'occasion pour remercier tous les membres du comité pour leurs états de service, leurs contributions et leur disponibilité constante au cours de l'année scolaire 2019-2020.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

Communications – A. Capobianco-Skipworth

Aucun rapport.

La présidente du comité, la commissaire Capobianco-Skipworth, remercie les membres du comité. Elle remercie également

Governance and Ethics – L. Llewelyn-Cuffling

No report.

The next meeting is at the call of the Chair.

Human Resources – H. Dumont

The Human Resources Committee met on June 15, 2020.

The Committee received the recommendations for the administrative appointments of the new vice principal positions created by the 2020–2021 administrative structure, as well as the recommendation for the nomination of the Assistant Director of Educational Services.

At the current time, no other personnel movement is projected at the administrator level for the 2020–2021.

Commissioner Dumont, Chair of the Committee, took the opportunity to thank all the members of the Committee for their service, contribution and constant availability during the 2019–2020 school year.

The next meeting is at the call of the Chair.

Communications – A. Capobianco-Skipworth

No report.

The chair of the committee, Commissioner Capobianco-Skipworth thanked the members of the Committee. She also thanked Martine

Martine Tremblay, conseillère en communication, pour tout le travail qu'elle a réalisé.

Tremblay, Communications Officer, for all of the work that she has done.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

The next meeting is at the call of the Chair.

ACSAQ – A. Capobianco-Skipworth

QESBA – A. Capobianco-Skipworth

Aucun rapport.

No report.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

The next meeting is at the call of the Chair.

Résolution E174-20200616

RESOLUTION E174-20200616

**ADOPTION DE LA POLITIQUE  
D'ÉVALUATION DES APPRENTISSAGES  
DE L'ÉLÈVE**

**ADOPTION OF THE POLICY ON THE  
EVALUATION OF STUDENT LEARNING**

CONSIDÉRANT que la Politique d'évaluation des apprentissages de l'élève a été reçue pour fins de consultation du 22 février 2020 au 9 juin 2020;

WHEREAS the Policy on the Evaluation of Student Learning was received for consultation which ran from February 22, 2020 to June 9, 2020;

CONSIDÉRANT que le conseil des commissaires souhaite adopter la Politique d'évaluation des apprentissages de l'élève;

WHEREAS the Council of Commissioners wishes to adopt the Policy on the Evaluation of Student Learning;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Dumont, appuyé par la commissaire Capobianco-Skipworth, que la Politique d'évaluation des apprentissages de l'élève soit adoptée.

IT IS MOVED by Commissioner Dumont, seconded by Commissioner Capobianco-Skipworth, that the Policy on the Evaluation of Student Learning be adopted.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**UNANIMOUS**

Résolution B755-20200616

RESOLUTION B755-20200616

**ADOPTION DE LA POLITIQUE DU  
TRANSPORT SCOLAIRE**

**ADOPTION OF THE POLICY ON  
TRANSPORTATION**

CONSIDÉRANT que la Politique du transport scolaire a été reçue pour fins de consultation du 21 mars 2020 au 9 juin 2020;

WHEREAS the Policy on the Transportation was received for consultation which ran from March 21, 2020 to June 9, 2020;

CONSIDÉRANT que le conseil des commissaires souhaite adopter la Politique du transport scolaire;

WHEREAS the Council of Commissioners wishes to adopt the Policy on the Transportation;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Llewelyn-Cuffling, appuyé par la commissaire Smith, que la Politique du transport scolaire soit adoptée.

IT IS MOVED by Commissioner Llewelyn-Cuffling, seconded by Commissioner Smith, that the Policy on the Transportation be adopted.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**UNANIMOUS**

Résolution HR578-20200616

**ADOPTION DU CALENDRIER SCOLAIRE  
2020-2021 POUR L'ÉCOLE PRIMAIRE  
INTERNATIONALE GREENFIELD PARK**

CONSIDÉRANT que le calendrier scolaire 2020-2021 pour l'École primaire internationale Greenfield Park a été reçu pour fins de consultation du 25 avril 2020 au 9 juin 2020;

CONSIDÉRANT que le conseil des commissaires souhaite adopter le calendrier scolaire 2020-2021 pour l'École primaire internationale Greenfield Park;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Courtney, appuyé par le commissaire Horrell, que le calendrier scolaire 2020-2021 pour l'École primaire internationale Greenfield Park soit adopté.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

RESOLUTION HR578-20200616

**ADOPTION OF THE 2020-2021 SCHOOL  
CALENDAR FOR GREENFIELD PARK  
PRIMARY INTERNATIONAL SCHOOL**

WHEREAS the 2020-2021 school calendar for Greenfield Park Primary International School was received for consultation which ran from April 25, 2020 to June 9, 2020;

WHEREAS the Council of Commissioners wishes to adopt the 2020-2021 school calendar for Greenfield Park Primary International School;

IT IS MOVED by Commissioner Courtney, seconded by Commissioner Horrell, that the 2020-2021 school calendar for Greenfield Park Primary International School be adopted.

**UNANIMOUS**

Résolution HR579-20200616

**ADOPTION DU CALENDRIER SCOLAIRE  
2020-2021 POUR LA  
FORMATION GÉNÉRALE ADULTE ET LA  
FORMATION PROFESSIONNELLE**

CONSIDÉRANT que le calendrier scolaire 2020-2021 pour la formation générale adulte a été reçu pour fins de consultation du 25 avril 2020 au 9 juin 2020;

CONSIDÉRANT que le conseil des commissaires souhaite adopter le calendrier scolaire 2020-2021 pour la formation générale adulte;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Smith, appuyé par le commissaire Horrell, que le calendrier scolaire 2020-2021 pour la formation générale adulte soit adopté.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

RESOLUTION HR579-20200616

**ADOPTION OF THE 2020-2021 SCHOOL  
CALENDAR FOR ADULT EDUCATION AND  
VOCATIONAL TRAINING**

WHEREAS the 2020-2021 School Calendar for Adult Education and Vocational Training was received for consultation which ran from April 25, 2020 to June 9, 2020;

WHEREAS the Council of Commissioners wishes to adopt the 2020-2021 School Calendar for Adult Education and Vocational Training;

IT IS MOVED by Commissioner Smith, seconded by Commissioner Horrell that the 2020-2021 School Calendar for Adult Education and Vocational Training be adopted.

**UNANIMOUS**

Résolution B756-20200616

**ADOPTION DU CALENDRIER DES  
RÉUNIONS DU CONSEIL DES  
COMMISSAIRES POUR 2020-2021**

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Giummarra, appuyé par la commissaire Llewelyn-Cuffling, que le calendrier des réunions du conseil des commissaires pour 2020-2021 soit adopté tel que présenté et qu'une copie soit annexée au présent procès-verbal.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

Resolution B756-20200616

**ADOPTION OF THE CALENDAR OF  
MEETINGS OF THE COUNCIL OF  
COMMISSIONERS FOR 2020-2021**

IT IS MOVED by Commissioner Giummarra seconded by Commissioner Llewelyn-Cuffling that the calendar of meetings of the Council of Commissioners for 2020-2021 be adopted as presented and that a copy be appended to these Minutes.

**UNANIMOUS**

Résolution HR580-20200616

**NOMINATION D'UNE DIRECTRICE  
ADJOINTE/D'UN DIRECTEUR ADJOINT  
POUR LES SERVICES ÉDUCATIFS**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Dumont, appuyé par la commissaire Gour, que Karen Rye soit nommée au poste de directrice adjointe pour les services éducatifs à compter du 17 juin 2020.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

Resolution HR580-20200616

**APPOINTMENT OF AN ASSISTANT  
DIRECTOR OF EDUCATIONAL SERVICES**

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Dumont, seconded by Commissioner Gour, that Karen Rye be appointed to the position of Assistant Director of Educational Services, effective June 17, 2020.

**UNANIMOUS**

Résolution HR581-20200616

**NOMINATION D'UNE DIRECTRICE  
ADJOINTE/D'UN DIRECTEUR ADJOINT DE  
L'ÉCOLE REACH**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Dion, appuyé par la commissaire Gour, que Hélène Moïse soit nommée au poste de directrice adjointe de l'école REACH à compter du 1er juillet 2020.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

Resolution HR581-20200616

**APPOINTMENT OF A VICE PRINCIPAL OF  
REACH SCHOOL**

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Dion, seconded by Commissioner Gour that Hélène Moïse be appointed to the position of Vice Principal of REACH School, effective July 1, 2020.

**UNANIMOUS**

Résolution HR582-20200616

**NOMINATION D'UNE DIRECTRICE  
ADJOINTE/D'UN DIRECTEUR ADJOINT DE  
L'ÉCOLE SECONDAIRE INTERNATIONALE  
DE SAINT-LAMBERT**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été  
révisée et approuvée par le comité des  
ressources humaines ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Aguiar,  
appuyé par la commissaire Llewelyn-Cuffling,  
que Steven Chan soit nommé au poste de  
directeur adjoint de l'école secondaire  
internationale de Saint-Lambert à compter du  
1er juillet 2020.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

Resolution HR582-20200616

**APPOINTMENT OF A VICE PRINCIPAL OF  
SAINT-LAMBERT INTERNATIONAL HIGH  
SCHOOL**

WHEREAS this resolution was reviewed and  
is supported by the Human Resources  
Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Aguiar,  
seconded by Commissioner Llewelyn-Cuffling,  
that Steven Chan be appointed to the position  
of Vice Principal of Saint-Lambert International  
High School, effective July 1, 2020.

**UNANIMOUS**

Résolution HR583-20200616

**NOMINATION D'UNE DIRECTRICE  
ADJOINTE/D'UN DIRECTEUR ADJOINT DE  
L'ÉCOLE SAINT-JUDE**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été  
révisée et approuvée par le comité des  
ressources humaines ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Gour,  
appuyé par la commissaire Capobianco-  
Skipworth, que Elizabeth Ford soit nommé au  
poste de directrice adjointe de l'école Saint-  
Jude à compter du 1er juillet 2020.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

Resolution HR583-20200616

**APPOINTMENT OF A VICE PRINCIPAL OF  
ST. JUDE SCHOOL**

WHEREAS this resolution was reviewed and  
is supported by the Human Resources  
Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Gour,  
seconded by Commissioner Capobianco-  
Skipworth, that Elizabeth Ford be appointed to  
the position of Vice Principal of Saint Jude  
School, effective July 1, 2020.

**UNANIMOUS**

Résolution HR584-20200616

**NOMINATION D'UNE DIRECTRICE  
ADJOINTE/D'UN DIRECTEUR ADJOINT DE  
L'ÉCOLE ST. MARY'S**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été  
révisée et approuvée par le comité des  
ressources humaines ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Aguiar,  
appuyé par la commissaire Smith, que Sara  
Matos-Chahal soit nommée au poste de  
directrice adjointe de l'école St. Mary's à  
compter du 1er juillet 2020.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

Resolution HR584-20200616

**APPOINTMENT OF A VICE PRINCIPAL OF  
ST. MARY'S SCHOOL**

WHEREAS this resolution was reviewed and  
is supported by the Human Resources  
Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Aguiar,  
seconded by Commissioner Smith that Sara  
Matos-Chahal be appointed to the position of  
Vice Principal of Saint Mary's School, effective  
July 1, 2020.

**UNANIMOUS**

Résolution HR585-20200616

**NOMINATION D'UNE DIRECTRICE/D'UN  
DIRECTEUR DE L'ÉCOLE D'ÉTÉ À ACCESS**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Dumont, appuyé par le commissaire Horrell, que Edward Gyles soit nommé au poste de directeur de l'école d'été à ACCESS pour 2020.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

Resolution HR585-20200616

**APPOINTMENT OF A SUMMER SCHOOL  
PRINCIPAL AT ACCESS**

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Dumont, seconded by Commissioner Horrell that Edward Gyles be appointed to the position of Summer Semester Principal at ACCESS for 2020.

**UNANIMOUS**

Résolution HR586-20200616

**RECONNAISSANCE PAR LA COMMISSION  
SCOLAIRE RIVERSIDE DES EMPLOYÉ(E)S  
AYANT VINGT-CINQ ANNÉES DE SERVICE**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a présenté une politique pour reconnaître les précieuses contributions apportées par les employé(e)s ayant plusieurs années de service avec cette commission scolaire et ses prédécesseurs; ET

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside cette année, en raison de la COVID-19, a rendu hommage à leurs employés ayant 25 ans d'ancienneté par un cadeau;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Horrell, appuyé par la commissaire Llewelyn-Cuffling, que les remerciements et meilleurs vœux du conseil des commissaires soient offerts aux employé(e)s nommés ci-dessous :

Resolution HR586-20200616

**RECOGNITION BY RIVERSIDE SCHOOL  
BOARD OF ITS EMPLOYEES WITH  
TWENTY-FIVE YEARS OF SERVICE**

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

WHEREAS Riverside School Board has introduced a policy to recognize the valuable contributions made by employees of long-service with this and the predecessor boards; AND

WHEREAS Riverside School Board, due to COVID-19, has honored its 25-year employees with a gift;

IT IS MOVED by Commissioner Horrell, seconded by Commissioner Llewelyn-Cuffling that the congratulations and appreciation of the Council of Commissioners be extended to all personnel named hereinafter:

Annie Allard  
Angela Cavaliere  
Dimitra Christou  
Sophie Compagna  
Teresa Fischini  
Chrystal Henderson  
Tanya Hewitt



Pierre Marier  
Kelly McClay  
Louise-Marie Normandin  
Giovanna Rodi  
Nadia Schotchenko  
Isabelle Sénéchal  
Julie St-Germain  
Jennifer Trent  
Lisa Turcotte  
Angela Vipond

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**UNANIMOUS**

Résolution HR587-20200616

**RECONNAISSANCE PAR LA COMMISSION  
SCOLAIRE RIVERSIDE DES EMPLOYÉ(E)S  
PRENANT LEUR RETRAITE**

CONSIDÉRANT que cette résolution a été  
révisée et approuvée par le comité des  
ressources humaines;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire  
Riverside, selon sa politique de  
reconnaissance des employé(e)s, est fière de  
reconnaître et de rendre hommage à ses  
employé(e)s qui ont démontré leur  
dévouement et leur engagement dans le  
domaine de l'éducation et qui prennent leur  
retraite; ET

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire  
Riverside, en raison de la COVID-19, a rendu  
hommage à ses employé(e)s prenant leur  
retraite par un cadeau;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire  
Dumont, appuyé par le commissaire  
Horrell, que le conseil des commissaires  
témoigne de sa profonde gratitude et offre  
ses remerciements pour leurs précieuses  
contributions et accomplissements aux  
employé(e)s prenant leur retraite nommé(e)s  
ci-dessous :

Hisham Abdel-Rahman  
Nadira Anwar-Ahmed  
Maureen Caissy  
Holly Dawson

Resolution HR587-20200616

**RECOGNITION BY RIVERSIDE SCHOOL  
BOARD OF ITS RETIRING EMPLOYEES**

WHEREAS this resolution was reviewed and  
is supported by the Human Resources  
Committee;

WHEREAS Riverside School Board, as per its  
Employee Recognition Policy, is proud to  
recognize and honor its employees who have  
demonstrated their dedication and  
commitment in the field of education and who  
are retiring; AND

WHEREAS Riverside School Board, due to  
COVID-19, has honored its retiring personnel  
with a gift;

IT IS MOVED by Commissioner Dumont,  
seconded by Commissioner Horrell, that the  
Council of Commissioners expresses its deep  
appreciation and thanks for the valuable  
contributions and achievements of all retirees  
named hereinafter:

Jeannette Martino  
Hélène McNeil  
Ulrika Neustein  
Kathy Poth

Mireille Desgranges  
Barbara Fortin  
Lesley-Ann Fox  
Michel Gagnon  
Raymond Hynes  
Janine LeBourhis  
Marie-Pierre Leconte  
Sylvie Mainville  
Michel Martel

Johanne Quesnel  
Michel Régimbald  
Janet Rimonti  
Sylvain Rioux  
Ramona Romanuk  
Sandra Schachtler  
Jane Schipper-Mailloux  
Darlene Tremblay  
Elizabeth Urbanowicz

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**UNANIMOUS**

Résolution B757-20200616

**REDDITION DE COMPTES ANNUELLE DE  
LA LOI SUR LES CONTRATS DES  
ORGANISMES PUBLICS**

Considérant que, le 7 décembre 2012, l'Assemblée nationale adoptait le projet de loi n°1 intitulé *Loi sur l'intégrité en matière de contrats publics*;

**CONSIDÉRANT** qu'à la suite de l'adoption de cette loi, chaque commission scolaire a dû nommer un Responsable de l'observation des règles contractuelles (RARC);

**CONSIDÉRANT** que, conformément à cette loi, le Conseil du trésor a édicté la *Directive concernant la reddition de comptes en gestion contractuelle des organismes publics* (ci-après « Directive »), qui est entrée en vigueur le 1er avril 2013 et qui s'applique notamment aux commissions scolaires;

**CONSIDÉRANT** que cette Directive prévoit tous les cas de reddition de comptes et vient uniformiser le contenu et la forme des informations à transmettre au Secrétariat du Conseil du trésor;

**CONSIDÉRANT** que la Directive du Secrétariat du Conseil du trésor prévoit que les organismes visés par la Loi sur les contrats des organismes publics (ci-après « Loi ») doivent adopter une déclaration au plus tard le 30 juin de chaque année, afin d'attester du respect des dispositions de la Loi;

Resolution B757-20200616

**ANNUAL DECLARATION UNDER THE ACT  
RESPECTING CONTRACTING BY PUBLIC  
BODIES**

WHEREAS, on December 7, 2012, the National Assembly adopted Bill 1 – Integrity in Public Contracts Act;

WHEREAS following the adoption of this law, every school board was required to appoint a Contract Rules Compliance Monitor (CRCM);

WHEREAS, in accordance with this law, the Conseil du trésor decreed the *Directive concernant la reddition de comptes en gestion contractuelle des organismes publics* (hereinafter referred to as the "Directive"), which came into force on April 1, 2013, and applies particularly to school boards;

WHEREAS the Directive outlines all cases of rendering of accounts and standardizes the content and the type of information to be transmitted to the Secrétariat du Conseil du trésor;

WHEREAS the Directive issued by the Conseil du trésor requires organizations affected by the Act respecting contracting by public bodies (hereinafter referred to as the « Act »), to adopt a declaration no later than June 30th attesting that the provisions of the Act have been respected;

**CONSIDÉRANT** que cette déclaration est faite sur la base des informations fournies par le Responsable de l'application des règles contractuelles (RARC) de la Commission scolaire Riverside, chargé de voir à l'application des dispositions de la Loi;

**WHEREAS** such declaration is made on the basis of the information provided by the Contract Rules Compliance Monitor (CRCM) of Riverside School Board, who is responsible for seeing to the application of the provisions of the Act;

**CONSIDÉRANT** que, selon les exigences définies dans la Directive, la commission scolaire doit rendre compte au sujet de ses activités contractuelles réalisées au cours de la période du 1er avril 2019 au 31 mars 2020;

**WHEREAS** according to the requirements outlined in the Directive, the school board is required to render an account of its contractual activities during the period from April 1, 2019 to March 31, 2020;

**CONSIDÉRANT** que, dans le cas d'une commission scolaire, le dirigeant de l'organisme public est le conseil des commissaires, à moins que celui-ci ait délégué par règlement au Comité exécutif ou au directeur général, tout ou partie de ses fonctions découlant de la Loi;

**WHEREAS** in the case of a school board, the Chief Executive Officer of the public body is the Council of Commissioners unless the Council has delegated, by by-law, to the Executive or to the Director General, all or a part of its duties as outlined in the Act;

**CONSIDÉRANT** que les activités contractuelles réalisées à la commission scolaire ont été accomplies par les gestionnaires visés en ayant le souci de respecter la Loi, au meilleur de leur jugement et de leur capacité, et ce, dans les limites des ressources disponibles;

**WHEREAS** all contracting activities have been performed by the appropriate school board administrators and respecting the Act to the best of their judgment and abilities within the resources available;

**IL EST PROPOSÉ** par la commissaire Booth Morrison, appuyé par la commissaire Llewelyn-Cuffling :

**IT IS MOVED** by Commissioner Booth Morrison, seconded by Commissioner Llewelyn-Cuffling to:

1. d'**ADOPTER** la déclaration concernant l'application de la Loi sur les contrats des organismes publics pour la période du 1er avril 2019 au 31 mars 2020, afin qu'elle soit transmise au Secrétariat du Conseil du trésor;

1. **ADOPT** the declaration regarding the Act respecting contracting by public bodies for the period from April 1, 2019 to March 31, 2020, and that it be transmitted to the Secrétariat du Conseil du trésor;

2. d'**AUTORISER** le président de la commission scolaire à signer la déclaration du dirigeant de l'organisme public (annexe 3) et tout autre document nécessaire afin de respecter les exigences de reddition de comptes prévue à la Directive;

2. **AUTHORIZE** the Chairman of the school board to sign the declaration of the executive officer of the public body (appendix 3) and any other document required to respect the requirements of the rendering of accounts as provided for in the Directive;

3. de **TRANSMETTRE** tous les documents nécessaires au Secrétariat du Conseil du trésor afin de respecter les exigences de

3. **TRANSMIT** all the required documents to the Secrétariat du Conseil du trésor so as to respect the requirement to render account

reddition de comptes prévues à la Directive.

as stipulated in the Directive.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**UNANIMOUS**

Résolution F257-20200616

**AUTORISATION DES DÉPENSES POUR  
LES ÉTABLISSEMENTS**

**CONSIDÉRANT** que le projet de règles budgétaires et les paramètres de consultation pour l'année scolaire 2020-2021 ont été transmis tardivement aux commissions scolaires par le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES) soit, le 28 mai 2020 dernier;

**CONSIDÉRANT** que cette situation fait en sorte que les conseils d'établissement n'ont pas pu adopter le budget de leur établissement pour l'année scolaire 2020-2021, et ce, avant le 1er juillet 2020;

**CONSIDÉRANT** le pouvoir donné à la commission scolaire, en vertu de l'article 276 de la *Loi sur l'instruction publique*, d'autoriser un établissement à engager des dépenses qui n'ont pas été approuvées;

**CONSIDÉRANT** la nécessité de donner une telle autorisation afin de permettre aux directeurs et directrices d'établissement de se procurer les biens et services requis pour le début de l'année scolaire;

**CONSIDÉRANT** que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du comité d'audit (finances et ressources matérielles);

**IL EST PROPOSÉ** par la commissaire Morrison, appuyé par le commissaire Mazur, que le conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside autorise les directeurs et directrices d'établissement :

à engager, à compter du 1er juillet 2020, des dépenses jusqu'à un maximum de 50 % du budget total alloué pour l'année scolaire 2019-2020; ET

Resolution F257-20200616

**AUTHORIZATION FOR SCHOOL  
EXPENDITURES**

**WHEREAS** the Budgetary Rules and consultation parameters for 2020-2021 were sent late to school boards by the *Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur* (MEES), namely on May 28, 2020;

**WHEREAS** this situation has resulted in Governing Boards being unable to adopt their school budget for the 2020–2021 school year before July 1, 2020;

**WHEREAS** section 276 of the Education Act allows a school board to authorize an institution to incur expenses that have not been approved;

**WHEREAS** it is necessary to give such authorization so that school administrators may procure the goods and services required for the beginning of the school year;

**WHEREAS** this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance and Material Resources) Committee;

**IT IS MOVED** by Commissioner Morrison seconded by Commissioner Mazur that the Council of Commissioners of Riverside School Board authorize school administrators :

To incur expenses as of July 1, 2020, up to a maximum of 50% of the total budget allocated for the 2019–2020 school year; AND

QUE cette autorisation prenne fin automatiquement à compter de l'adoption du budget 2020-2021 par le conseil d'établissement.

THAT such authorization end automatically with the adoption of the 2020–2021 Budget by the Governing Board.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**UNANIMOUS**

Résolution B758-20200616

**ADHÉSION À L'ASSOCIATION DES COMMISSIONS SCOLAIRES ANGLOPHONES DU QUÉBEC (ACSAQ) POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2020-2021**

Resolution B758-20200616

**QUÉBEC ENGLISH SCHOOL BOARDS ASSOCIATION (QESBA) MEMBERSHIP FOR THE 2020–2021 SCHOOL YEAR**

CONSIDÉRANT que la mission de l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec (ACSAQ) a pour but de promouvoir les meilleurs services éducatifs pour les élèves des secteurs des jeunes et des adultes et d'améliorer le rendement des commissaires d'écoles anglophones et des commissions scolaires membres dans les domaines de l'éducation, des finances, de l'administration et des relations du travail; ET

WHEREAS the Québec English School Board Association's (QESBA) mission statement is to advocate appropriate education for students in both the Youth and Adult sectors and to enhance the effectiveness of school commissioners and member School Boards in the areas of education, finance, administration and labour relations; AND

CONSIDÉRANT que les frais d'adhésion annuels sont basés sur le nombre d'inscriptions d'élèves 2019-2020 au taux calculé de 8,33 \$ par étudiant; ET

WHEREAS the annual membership fees are based on the 2019–2020 student enrolment numbers at a calculated rate of \$8.33 per student; AND

CONSIDÉRANT qu'il est dans le meilleur intérêt de la commission scolaire de renouveler son adhésion à l'ACSAQ;

WHEREAS it is in the best interest of the School Board to renew its membership to QESBA;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Capobianco-Skipworth, appuyé par le commissaire Dion;

IT IS MOVED by Commissioner Capobianco-Skipworth, seconded by Commissioner Dion

QUE la Commission scolaire Riverside renouvelle son adhésion à l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec pour un total de 85 049,30 \$ pour l'année scolaire 2020-2021.

THAT Riverside School Board renew its membership with the Québec English School Board Association for a total of \$85,049.30 for the 2020–2021 school year.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**UNANIMOUS**

Résolution B759-20200616

**AUTORISATION À SIGNER UNE CONVENTION D'AIDE FINANCIÈRE POUR LE MINISTÈRE DE LA FAMILLE**

Resolution B759-20200616

**AUTHORIZATION TO SIGN A FINANCIAL ASSISTANCE AGREEMENT FOR THE MINISTÈRE DE LA FAMILLE**



**CONSIDÉRANT** que le ministère de la Famille (le ministère) a élaboré et mis en place le Programme de soutien financier aux initiatives soutenant l'éveil à la lecture, à l'écriture et aux mathématiques (Programme), qui vise à appuyer le développement d'initiatives pouvant soutenir, de diverses manières, l'éveil à la lecture, à l'écriture et aux mathématiques chez les enfants d'âge préscolaire, dans la perspective de les préparer à leur entrée à l'école et de contribuer ainsi à leur réussite éducative;

**CONSIDÉRANT** que la Commission scolaire Riverside a présenté une demande d'appui financier au Ministère en 2019-2020 pour un projet permettant de mettre en œuvre des activités et/ou des partenariats soutenant l'éveil à la lecture, à l'écriture et aux mathématiques chez les enfants d'âge préscolaire;

**IL EST PROPOSÉ** par la commissaire Smith, appuyé par la commissaire Capobianco-Skipworth;

**D'AUTORISER** Sylvain Racette, directeur général, à signer la convention d'aide financière au nom de la Commission scolaire Riverside; ET

**DE CONFIRMER** que Annie Beauregard, Coordinatrice du centre scolaire communautaire (CSC) Seaway, est responsable du suivi du Programme pour un projet permettant de mettre en œuvre des activités et/ou des partenariats soutenant l'éveil à la lecture, à l'écriture et aux mathématiques chez les enfants d'âge préscolaire.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CORRESPONDANCE**

Il n'y a pas de correspondance.

**QUESTIONS DU PUBLIC : 20 h 48**

**Question :**

Les équipes-écoles doivent planifier le retour en classe en août.

**WHEREAS** the *ministère de la Famille* (Ministry) has developed and implemented the *Programme de soutien financier aux initiatives soutenant l'éveil à la lecture, à l'écriture et aux mathématiques* (Program), which aims to support the development of initiatives that can support, in various ways, the awakening to reading, writing and mathematics in preschool children, with a view to prepare them for entry to school and thus contributing to their educational success;

**WHEREAS** the Riverside School Board submitted a request for financial support to the Ministry in 2019–2020 for a project allowing the implementation of activities and/or partnerships supporting the awakening to reading, writing and mathematics in preschoolers;

**IT IS MOVED** by Commissioner Smith, seconded by Commissioner Capobianco-Skipworth;

**TO AUTHORIZE** Sylvain Racette, Director General, to sign the financial assistance agreement on behalf of Riverside School Board; AND

**TO CONFIRM** that Annie Beauregard, Coordinator for Seaway Community Learning Centre (CLC), is responsible for monitoring the Program for a project enabling the implementation of activities and/or partnerships supporting the awakening of reading, writing and mathematics in preschool children.

**UNANIMOUS**

**CORRESPONDENCE**

There was no correspondence.

**QUESTIONS FROM THE PUBLIC: 8:48 p.m.**

**Question:**

School teams have to figure out the return to school in August.



**Réponse :**

La planification est déjà en cours.

**Answer:**

The planning is already in progress.

**Question :**

Avons-nous suffisamment de personnel en poste dans les écoles secondaires pour l'enseignement en présence et l'enseignement à distance ou sera-t-il attendu des enseignants qu'ils se chargent des deux formes d'enseignement?

**Question:**

Do we have enough staff in high schools for in class and distance learning or will teachers be expected to do both?

**Réponse :**

Il est beaucoup trop tôt pour voir comment nous pouvons arrimer le tout. Les difficultés seront nombreuses en septembre.

**Answer:**

It is way too early to see how we can make this work. There will be many challenges in September.

**Question :**

La Commission scolaire Marie-Victorin contribue-t-elle au projet de cour de l'école primaire internationale Greenfield Park?

**Question:**

Is Marie-Victorin School Board contributing to the Greenfield Park Primary International School yard project?

**Réponse :**

Oui, il s'agit d'un projet conjoint.

**Answer:**

Yes, it is a joint project.

**Mise à jour concernant l'école Saint-Johns :**

Nous attendons des nouvelles d'ici deux semaines. Une réunion s'est tenue la semaine dernière avec la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, la Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail (CNESST) ainsi que la santé publique.

**Update on St-Johns School:**

We are waiting for news within the next two weeks. There was a meeting last week with the City of St-Jean-sur-Richelieu, the *Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail* (CNESST) and *santé publique*.

**BRAVOS**

**BRAVOS**

**Commissaire Smith :**

Les commissaires Aguiar et Smith ont eu l'honneur d'assister au défilé des finissants du centre P.A.C.E.

**Commissioner Smith:**

Commissioners Aguiar and Smith had the honor of going to the P.A.C.E. graduation parade.

**Commissaire Aguiar :**

Les élèves du centre P.A.C.E. étaient excités pendant le défilé des finissants. Ce fut extraordinaire!

**Commissioner Aguiar:**

The P.A.C.E. students were quite excited at their graduation parade. It was amazing!

**Commissaire Giummarra :**

Aux enseignants, aux membres du personnel de soutien et au directeur général pour la gestion de la pandémie.

**Commissioner Giummarra:**

To teachers, support staff and the Director General for the handling of the pandemic.

**VARIA**

Aucun.

**LEVÉE DE LA SÉANCE :**

Il PROPOSÉ par le commissaire Horrell, appuyé par le commissaire Lamoureux, de lever la séance à 21 h 59.

**DATE DE LA PROCHAINE SÉANCE ORDINAIRE :**

La prochaine réunion du conseil des commissaires aura lieu le 8 septembre 2020.

**OTHER BUSINESS**

None.

**CLOSING:**

IT IS MOVED by Commissioner Horrell seconded by Commissioner Lamoureux at 9:59 p.m. that the meeting be closed.

**DATE OF NEXT REGULAR MEETING:**

The next Regular Meeting of the Council of Commissioners will take place on September 8, 2020.



Dan Lamoureux, président / Chairman



John McLaren, secrétaire général / Secretary General

Convocation à une séance **ordinaire** du conseil qui aura lieu  
**Le 16 juin à 19 h 30** au centre administratif,  
7525, chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec

## **PROJET D'ORDRE DU JOUR – SÉANCE ORDINAIRE**

1. Ouverture de la séance
2. Déclaration du Conseil des commissaires
3. Adoption de l'ordre du jour
4. Approbation du procès-verbal
  - Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du 26 mai 2020
  - Suivi de la séance ordinaire du 26 mai 2020
5. Période de questions du public – 30 minutes
6. Rapport du président
7. Rapport du directeur général
8. Rapport du comité de parents
9. Rapport du comité EHDAA
10. Rapport des comités
  - 10.1 Exécutif
  - 10.2 Transport
  - 10.3 Éducation
  - 10.4 Vérification (Finances/Ressources mat)
  - 10.5 Gouvernance et éthique
  - 10.6 Ressources humaines
  - 10.7 Communications
  - 10.8 ACSAQ
11. Résolutions
  - Adoption de la Politique d'évaluation des apprentissages de l'élève
  - Adoption de la Politique du transport scolaire
  - Adoption du calendrier scolaire 2020-2021 pour l'école primaire internationale Greenfield Park
  - Adoption du calendrier scolaire 2020-2021 pour la formation générale adulte et la formation professionnelle
  - Adoption du calendrier des réunions du conseil des commissaires pour 2020-2021
  - Nomination d'une directrice adjointe/d'un directeur adjoint pour les services éducatifs
  - Nomination d'une directrice adjointe/d'un directeur adjoint de l'école REACH
  - Nomination d'une directrice adjointe/d'un directeur adjoint de l'école secondaire internationale de Saint-Lambert
  - Nomination d'une directrice adjointe/d'un directeur adjoint de l'école Saint-Jude
  - Nomination d'une directrice adjointe/d'un directeur adjoint de l'école St. Mary's
  - Nomination d'une directrice/d'un directeur du semestre d'été à ACCESS
  - Reconnaissance par la Commission scolaire Riverside des employé(e)s ayant vingt-cinq années de service
  - Reconnaissance par la Commission scolaire Riverside des employé(e)s prenant leur retraite
  - Reddition de comptes annuelle de la Loi sur les contrats des organismes publics
  - Autorisation des dépenses pour les établissements
  - Adhésion à l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec (ACSAQ) pour l'année scolaire 2020-2021
  - Autorisation à signer une convention d'aide financière pour le ministère de la Famille
12. Correspondance
13. Période de questions du public – 20 minutes
14. Bravos (2 minutes par membre)
15. Varia
16. Clôture
17. Date de la prochaine session ordinaire du Conseil : **à être déterminée.**

Donné à Saint-Hubert (Québec) le 12 juin 2020



John McLaren, Secretary General

Members are hereby convened to a **regular** meeting on  
**June 16, 2020 at 7:30 p.m.** at the Administration Centre  
7525, chemin de Chambly, St-Hubert, QC

**AGENDA – REGULAR MEETING**

1. Call to Order and Quorum
2. Statement of the Council of Commissioners
3. Adoption of the Agenda
4. Approval of Minutes
  - Adoption of the Minutes of the regular meeting of May 26, 2020
  - Business arising from the Minutes of the regular meeting of May 26, 2020
5. Questions from the Public – 30 minutes
6. Chairman's Report
7. Director General's Report
8. Parent Committee Report
9. Special Needs Advisory Report
10. Committee Reports
  - 10.1 Executive
  - 10.2 Transportation
  - 10.3 Education
  - 10.4 Audit (Finance/Mat. Resources)
  - 10.5 Governance and Ethics
  - 10.6 Human Resources
  - 10.7 Communications
  - 10.8 Q.E.S.B.A.
11. Resolutions
  - Adoption of the Policy on the Evaluation of Student Learning
  - Adoption of the Policy on Transportation
  - Adoption of the 2020-2021 School Calendar for Greenfield Park Primary International School
  - Adoption of the 2020-2021 School Calendar for Adult Education and Vocational Training
  - Adoption of the Calendar of Meetings of the Council of Commissioners for 2020-2021
  - Appointment of an Assistant Director for Educational Services
  - Appointment of a Vice Principal of REACH School
  - Appointment of a Vice Principal of Saint-Lambert International High School
  - Appointment of a Vice Principal of St. Jude School
  - Appointment of a Vice Principal of St. Mary's School
  - Appointment of a Summer Semester Principal at ACCESS
  - Recognition by Riverside School Board of its Employees with Twenty-Five Years of Services
  - Recognition by Riverside School Board of its Retiring Employees
  - Annual Declaration Under the *Act Respecting Contracting by Public Bodies*
  - Authorization for School Expenditures
  - Québec English School Boards Association (QESBA) Membership for the 2020-2021 School Year
  - Authorization to Sign a Financial Assistance Agreement for the *ministère de la Famille*
12. Correspondence
13. Questions from the Public – 20 minutes
14. Bravos (2 minutes per member)
15. Other Business
16. Close of Meeting
17. Date of Next Regular Meeting: **To be determined.**

Given at Saint-Hubert, Québec on June 12, 2020



John McLaren, Secretary General



## Riverside School Board - Policy

### Resolution EXXX-XXXXXXX

<b>Policy Name:</b>	<b>Policy on Evaluation of Student Learning (Youth Sector)</b>
<b>Policy Number:</b>	Resolution EXXX-XXXXXXX Replacing Resolution Number E102-20110628
<b>Date Submitted to Executive:</b>	2020-02-04
<b>Consultation Period:</b>	February 22, 2020 to April 7, 2020 extended to April 21, 2020 and further extended to June 9, 2020
<b>Date Received at Council:</b>	2020-02-18
<b>Date Approved by Council:</b>	

## 1.0 Rationale

Riverside School Board believes that evaluation is a collaborative, communicative process that contributes to the development of competency and fosters lifelong learning.

The **Policy on Evaluation of Student Learning** provides the framework to promote success for all students and to allow students to become actively involved in the process of their own education. It specifies the regulations for promotion throughout elementary and secondary school.

The contents of this policy are based on the regulations and principles articulated in the Education Act (Ed. Act), the Basic School Regulation (BSR), the **Policy on the Evaluation of Learning** (Ministry of Education), the Annual Directives, and the Teachers' Collective Agreement in force at the time of its application. These official documents take precedence over the present policy.

All legal references to the Education Act were made as it stood on February 4, 2019. For an up-to-date version of this document, please refer to the following website:  
<http://legisquebec.gouv.qc.ca>.

## 2.0 Definition and Purpose

Evaluation is not an end in itself, but rather a process that supports student learning.

*Evaluation is the process whereby a judgment is made on a student's learning, that is, knowledge and competencies in each subject area, on the basis of information gathered, analyzed and interpreted, for the purpose of making pedagogical and, where appropriate, administrative decisions. (B.S.R, Section 28)*

*Students do not learn in order to be evaluated: they are evaluated so that they can learn more effectively. (Ministry of **Education Policy on the Evaluation of Learning**, p.12)*

*[Evaluation] must allow all students to pursue their learning according to their individual characteristics, aptitudes, aspirations without any lowering of educational standards. (Ministry of Education **Policy on the Evaluation of Learning**, p.14)*

### 3.1 Orientation

Evaluation:

- supports learning by providing ongoing feedback to students;
- acknowledges achievement through recognition of competency development;
- is considered an integral component of the learning process;
- is based on the teacher's professional judgment carried out in a collaborative manner;
- respects differences in learning whereby conditions may be adapted for certain students;
- conforms with Ministry programs of study and is enhanced through understanding by stakeholders (students, teachers, administrators, parents/guardians) of the documents outlined in Section 1, paragraph 3;
- takes into account the respective responsibilities of all stakeholders and increases the focus on collaboration and teamwork among those working with students;
- recognizes that students take an active role in all components of their learning process, including evaluating their learning, thereby increasing their understanding and accountability.

While behaviour may interfere with or support learning, it is not considered in the assessment of competency development unless it is directly connected to the demonstration of the competency. Behaviour unrelated to competency development is addressed through other venues than evaluation and reporting of competency.

### 4.1 Process of Evaluation

The process of evaluation of learning includes the following components:

- Planning – establishing the goal of evaluation, choosing the means, timing and methods;
- Information gathering and interpretation – records are kept, observations are recorded over time, comparison is made on the student's learning with what is expected;
- Judgment – relies on the analysis and synthesis of the information gathered;
- Decision/action –either pedagogical or administrative in nature.

Communication of evaluation is a responsibility shared by all partners. The process includes the participation of the students, parents, teachers, school administration, school board and Ministry of Education.



#### **4.1 Responsibility of the Student**

The student has the responsibility to become actively involved in the learning process, including participating in the setting of their learning goals. In addition, the student will monitor their progress toward those goals; and evaluate their success in meeting the goals. The student participates in the process of reporting the results of the evaluation, for example, through student-led conferences.

#### **4.2 Responsibility of the Parent/Guardian**

The parent/guardian has the responsibility to be an active participant in the student's education and to work in collaboration with the school on establishing a home- school partnership. The parent/guardian continuously supports their child's progress in learning, reviews the communication of evaluation results with the student and participates in parent-teacher interviews.

#### **4.3 Responsibility of the Teacher**

The teacher ensures that the learning and evaluation goals are aligned with the expectations of Ministry of Education programs.

*The teacher is entitled (...) to select the means of evaluating the progress of students so as to examine and assess continually and periodically the needs and achievement of objectives of every student entrusted to his care. (Ed. Act, section 19).*

The teacher supports learning by providing feedback on a regular basis as well as at strategic times, such as during and at the end of a unit of study. The teacher provides opportunities for students to participate in the learning process, including evaluation.

The teacher respects differences in learning whereby conditions for evaluation may be adjusted for certain students and acknowledges achievement through recognition of competency.

The teacher, working in collaboration with colleagues, uses professional judgment to interpret the results of assessment in an evaluation process. The teacher reports these results, as required, to the student, parent/guardian, school administration and school board, using the accepted reporting tools provided.

#### **4.4 Responsibility of the School Administration**

The principal ensures collaboration within teacher teams for the evaluation of student learning and the reporting to parents.

*The principal is responsible for approving, on the proposal of the teachers (...) the standards and procedures for the evaluation of student achievement, in particular, how parents are to be informed of the academic progress of their children, in keeping with the prescription of the basic school regulation and subject to examinations that may be imposed by the Minister or the school board. (Ed. Act, section 96.15(4)).*

*At the beginning of the school year, the principal shall ensure that (...) a summary of the standards and procedures for the evaluation of student learning, approved by the school principal, indicating in particular the nature of the main evaluations and the period during which they are scheduled for each subject, is provided to the parents of each student or to the student if of full age. If during the year, significant adjustments are made (...) the principal will ensure that the adjustments are also communicated to the parents or to the student (B.S.R. Section 20).*

These standards and procedures must also include an evaluation and reporting schedule indicating for which subjects and competencies a mark will be provided in each of the three terms, in keeping with the B.S.R. section 30.1 and the Annual Directives.

#### **4.5 Responsibility of the School Board**

The school board ensures that each school evaluates student achievement and administers the examinations imposed by the Ministry of Education.

*The school board may impose internal examinations in the subjects it determines at the end of each cycle of the elementary level and at the end of the first cycle of the secondary level. (Ed. Act, section 231)*

Riverside School Board provides the schools with the first communication template to be used in reporting to parents in elementary and secondary schools by October 15th.

The board ensures that the regulations of the Ministry of Education are followed in each of its schools.

#### **4.6 Responsibility of the Ministry of Education**

The Ministry of Education through its Basic School Regulation may:

- *establish the rules on the evaluation of learning achievement and the certification of studies. (Ed. Act, section 447, 4);*
- *determine the diplomas, certificates and other official attestation awarded by the Minister and prescribes the conditions under which they are to be awarded (Ed. Act, section 447, 5);*
- *authorize a school board, on conditions and to the extent determined by the Minister, to exempt a category of students from the application of a provision of the basic school regulation. (Ed. Act, section 447, 10).*

#### **4.7 Communicating Evaluation**

*Elementary education is organized into 3 cycles of 2 years each. Secondary education is organized into 2 cycles; the first covers 2 school years and the second, 3 school years. (B.S.R. Section 15)*

Each school year is divided into 3 terms. The school provides one written communication and three report cards each year to the parents or, if the student is of full age, to the student. The dates of reporting to parents each year must correspond to the dates established by the Minister. The formal report card used for terms 1, 2 and 3, in Preschool (Kindergarten), Elementary and Secondary education, must be the report card and all associated procedures as are prescribed by the Minister. (B.S.R. Sections 29 & 30)

### **Reporting Procedures:**

As per the Basic School Regulation, the following reporting procedures are obligatory:

- *In order to inform parents of their child's learning and behaviour, the school provides one written communication, other than a report card, to the parents no later than 15 October. If the student is of full age, the communication is provided to the student. (B.S.R., Section 29)*
- *In order to inform a student's parents of the student's academic progress, the school provides a report card to the parents at the end of each of the 3 terms, in the form prescribed by the Ministry of Education. If the student is of full age, the report cards are provided to the student.*
- *The Term 1 report card will be provided no later than November 20, the Term 2 report card will be provided by March 15, and the Term 3 report card will be provided by July 10. (B.S.R., Section 29.1)*
- *At least once a month, information is provided to the parents of a minor in the following cases:*
  - *The student's results put him or her at risk of not obtaining the pass mark for the programs of studies, or, for a child in preschool education, when the child's progress indicates that he or she will not be ready to proceed to the first grade of elementary school at the beginning of the following school year;*
  - *The student's behaviour does not comply with the school's rules of conduct;*
  - *An individualized education plan providing for the information was prepared for the student.*

*The information is intended to foster collaboration between the parents and the school in correcting learning difficulties and behavioural problems as soon as they appear and, in some cases, in implementing an individualized education plan. (B.S.R., Section 29.2)*

Communications with parents may take a variety of forms, such as emails, parent-teacher interviews, portfolios, student-led conferences, individual educational plans, etc. and form an integral part of the ongoing reporting process.

## Reporting on Achievement

Information in the report card, and other reporting tools:

- should make it possible to determine the progress made by a student with regard to competency development;
- shows where a student stands in relation to the expected outcomes of the Québec Education Program.

As per the Basic School Regulation (Sections 30 to 30.3), the following reporting aspects are obligatory:

- For preschool (5 year-old kindergarten), reporting will correspond to the requirements given in the Framework for the Evaluation of Learning established by the Minister. In terms 1 and 2, reporting will indicate the status of the development of the competencies in the Preschool Education program. In term 3, reporting will indicate the final level of development of the competencies.
- For elementary and secondary education, a student's results must include:
  1. *A detailed result per competency for the language of instruction, second language and mathematics;*
  2. *A detailed result per component, theory and practical, for compulsory and elective science subjects other than mathematics;*
  3. *A subject mark for each subject and the group average.*
- *At the end of the first 2 terms of the school year, the detailed result, for the subjects for which such results are required, are detailed only for the competencies or components that have been evaluated.*
- At the end of Term 3, the report card will provide results for all of the competencies or components of the program of studies, as well as the student's final marks and the group averages. The results are based on the framework for evaluation of learning established by the Minister for each program of study.
- *The final mark per competency or component is calculated according to the following weighting: 20% for the first term, 20% for the second term, 60% for the third term.*
- A student's result for an examination set by the Minister at the end of cycle 3 elementary is worth 20% of the student's final mark.
- For all secondary programs of studies for which the Minister sets an examination, the minister shall take into account the summative evaluation of the student transmitted by the school board in a proportion of 50%, This is subject to validation and possible revised weighting (Ed. Act 470). The minister shall then certify success or failure in that program.
- For secondary 4 and 5 students, official results are those provided by the Ministry in a transcript titled Achievement Record for Secondary Studies.

## 5.1 Promotion

*For elementary and secondary education, the pass mark is 60% for each subject. (B.S.R. Section 28.1)*

### Rules Governing Promotion and Retention of Students

#### *Preschool (5-year-old kindergarten)*

*Exceptionally, in the interest of a child who has not achieved the objectives of preschool education, and if there are reasonable grounds to believe that such a measure is necessary to foster the child's academic progress, students may be retained in preschool for one year. This decision is made by the school principal, following a request with reasons, made by the child's parents (Ed. Act. section 96.17), in consultation with the school board.*

#### *Elementary school*

*A decision to promote a student to the next cycle shall be based on the student's last report card of the last school year and on the rules governing promotion established by the school or the school board, according to their respective responsibilities. (B.S.R. section 28)*

Promotion occurs following 6 years in elementary school. Retention in the same grade level is an exceptional measure which, in the student's interest, is applied if it is evident from the student's individualized education plan that such a measure, among all possible measures, is the most likely to facilitate the student's academic progress. (B.S.R. Sections 13 & 13.1)

#### *Elementary Cycle 3 to Secondary School*

Under the direction of the school principal, and using the results of the student's last report card of the last school year (B.S.R. Section 28), each student who is determined to have met the minimum expectations of the Quebec Education Program at this level shall be promoted to secondary school.

Under the direction of the school principal, for each student who has not met the minimum expectations for elementary education at the end of the period fixed by the basic school regulation for mandatory promotion to secondary school, one of the following options shall be applied:

1. The student shall be assessed for particular learning needs and a recommendation will be made regarding the most appropriate academic plan, which will then be implemented.
2. The student shall be promoted to secondary Cycle 1 and provided with suitable support at this level. These support measures will be determined by the secondary school principal in consultation with the school board.
3. Exceptionally, in the interest of a student and if there are reasonable grounds to believe that such a measure is necessary to foster the student's academic progress, the student may be retained in elementary for one year. This decision is made by the school principal, following a request, with reasons, made by the child's parents (Ed. Act. section 96.18), in consultation with the school board.

### *Secondary School*

Decisions and subsequent actions related to promotion or retention of a student in a year will be in accordance with Ministry regulations, the provisions of this policy and the Rules of Academic Progress given in the school's Local Framework for Evaluation.

*A decision to promote a student to the next cycle shall be based on the student's last report card of the last school year and on the rules governing promotion established by the school or the school board, according to their respective responsibilities. (B.S.R. section 28)*

### *Secondary Cycle 1*

*At the end of the first year of secondary school, the school principal may, exceptionally, in a student's interest, allow the student to remain for a second year in the same class if it is evident from the student's individualized education plan that such a measure is, among possible measures, a measure more likely to facilitate the student's academic progress. (B.S.R. section 13.1)*

Under the direction of the school principal, for each student who has not met the minimum expectations of the Quebec Education Program Cycle 1, one of the following options shall be applied:

1. The student shall be assessed for particular learning needs and a recommendation will be made regarding the most appropriate academic plan, which will then be implemented.
2. The student shall be promoted to secondary Cycle 2 and provided with suitable support at this level, as determined by the school principal in consultation with the school board.

### *Secondary Cycle 2*

Promotion of a student from one year to the next in Cycle 2 shall be by subject in the case of a student taking the general education path or the applied education path (B.S.R. Section 28), and in accordance with the Rules of Academic Progress given in the school's Local Framework for Evaluation.

## **6.0 Students with Special Needs**

Refer to the Riverside School Board **Policy Concerning the Organization of Educational Services for Students with Handicaps and Students with Social Maladjustments or Learning Disabilities.**

## **7.0 Homeschooling**

Decisions and subsequent actions related to the evaluation of students receiving homeschooling will be in accordance with the Education Act, the Basic School Regulation, the Homeschooling Regulation and the **Riverside School Board Homeschooling Guidelines.**



## 8.0 Conclusion

The **Policy on Evaluation of Student Learning** will come into force on its adoption by resolution of the Council of Commissioners of Riverside School Board.

<b>Policy Name:</b>	Policy on Transportation
<b>Policy Number:</b>	Resolution FXXX-XXXXXXXXX replacing Policy number F152-20140415
<b>Date Received at Executive:</b>	March 10, 2020
<b>Date Received at Council:</b>	March 17, 2020
<b>Consultation Period:</b>	March 21, 2020 to June 9, 2020
<b>Date Approved by Council:</b>	

*The masculine gender is used throughout this document solely for purposes of readability. No discrimination is intended.*

## TABLE OF CONTENTS

- 1- Introduction
  - 1.1 Legal framework
  - 1.2 Definitions
  - 1.3 General Principles
- 2- Eligibility for Transportation
  - 2.1 Eligibility Criteria
  - 2.2 Medical Conditions
  - 2.3 Regional Programs
  - 2.4 Excess Student Enrolment resulting in Student Transfers
  - 2.5 Zoning Change (Grandfather clause)
  - 2.6 Inter board Agreements
- 3- Services and Organization Criteria
  - 3.1. Bus Stops for School Buses
  - 3.2. RTL: Location of Bus Stops and Reimbursement to Parents
  - 3.3. Organization of Transportation and Travel Time
  - 3.4. Bus Capacity
  - 3.5. Second Address– Shared Custody and Second Address
  - 3.6. Available Seats
  - 3.7. Transportable Items
  - 3.8. Monitoring Video
  - 3.9. Students in Daycare
  - 3.10. Passe-partout
  - 3.11. Student Transfers Resulting from Application of *Policy to Maintain a Safe, Respectful, Drug-free Environment in Schools*
  - 3.12. School Closures
- 4- Bus Safety Code of Conduct
- 5- Roles and Responsibilities

## 1. Introduction

Riverside School Board's mandate is to provide educational and pedagogical services to its school population. Transportation is a complementary service that aims to facilitate accessibility to these programs. As a complementary service, the amount of resources allocated to the transportation budget must not compromise the primary objective of the school board

This Transportation Policy is adopted by Riverside School Board to establish the rules and procedures for the administration and operation of its transportation system. This policy applies to the daily transportation, to and from school, of youth-sector students living on school board territory. This may also apply to students from private institutions who are governed by agreements, historical or otherwise, and subject to the present policy.

### 1.1. Legal Framework

The organization of the transportation of students is regulated by the following legislation: the Quebec Education Act, the Transport Act, the Regulation respecting road vehicles used for the transportation of school children, the Highway Safety Code, and the Riverside School Board Policy to Maintain a Safe, Respectful and Drug-free Environment in Schools

### 1.2. Definitions

<b>Board</b>	Riverside School Board
<b>Parent</b>	The parent or legal guardian identified as such on the student's registration form
<b>Transportation Department</b>	The Transportation Department of Riverside School Board
<b>RTL</b>	Réseau de Transport de Longueuil
<b>Berline</b>	A vehicle, normally a minivan or car, dedicated to school transportation
<b>Walking Distance</b>	The shortest distance from the student's residence to the closest access to school property, using public roads or pedestrian paths.
<b>Kindergarten</b>	For the purposes of this document, Kindergarten refers to four-year-old and five-year-old Kindergarten.

### 1.3 Principle Guidelines

Riverside School Board organizes transportation services for its youth-sector students who are eligible for transportation. The responsibility of the school board begins when the

student gets on the school transport and ends when they disembark. The parents are responsible for the student outside of this period. Parents of students not eligible for transport are responsible for the safety of their child going to and from school.

The transportation network is organized to provide services for the regular daily needs of all students who are eligible for transportation. In consideration of the safety of students, transportation services are not for occasional, variable or personalized services.

The student's principle address is used to determine if the student is eligible for transportation. In the case of shared custody, the parents will determine the principle address that will be entered in the student's file.

The Board through an agreement with *Réseau de Transport de Longueuil*, will organize public transportation for as many of its secondary students as possible.

All students assigned to public transportation must follow the rules of the transit corporation serving their area. The parents will buy the monthly pass and ID card.

Given the limited financing available to operate a complex school transportation network, it is important that resources are used at optimum efficiency. To that end, school boards may enter into agreements to share transportation when it is of mutual interest.

In exceptional cases, when the regular transportation system cannot provide the service, particularly with regards to students with special needs, the Riverside Transportation Manager can make an agreement with the parent to transport his child.

This Policy shall come into force on the date of its adoption by the Council of Commissioners of Riverside School Board.

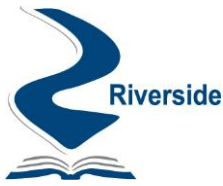
## **2. ELIGIBILITY FOR TRANSPORTATION**

### **2.1 Criteria for Eligibility**

A student is deemed in-zone to a school when his principle address is within a geographical attendance zone as defined in the Board's "*Planning for Our Schools*" document. A student is deemed out-of-zone to a school when his principle address is outside the attendance zone. If parents choose an out-of-zone school for their child, no transportation is provided:

Transportation will be provided to in-zone students who meet the following conditions of eligibility:

- a) kindergarten students who reside at a walking distance of 0.8 km or more from the school they attend;
- b) elementary students who reside at a walking distance of 1.6 km or more from the school they attend;
- c) secondary students who reside at a walking distance of 2.0 km or more from the school they attend.



# Riverside School Board

The walking distance is determined by the shortest distance, using public roads or footpaths, between the student's address and the closest access to the school property.

## **2.2. Medical Conditions**

Transportation to school will be provided to students, designated by the school board, that need special services due to physical or intellectual handicaps.

In special cases, the Board may provide transportation for students who have a certified medical reason that prevents them from walking to school or to a bus stop. These exceptions will be examined in light of the student's capacity to participate in a physical education program as well as the permanence and severity of the medical condition described in the medical certificate provided annually by the parent to the school.

Parents of a child with a physical handicap must provide help in getting the child on and off the vehicle.

In the case of a child with a temporary medical condition, the student may be unable to use the regular transportation. The Board, in cooperation with the parent, will endeavour to provide transportation using available vehicles. If the student requires an adapted vehicle and none are available, other solutions may be considered (i.e. transportation provided by the parent, homebound tutoring).

## **2.3 Regional Programs**

Transportation is provided for students attending a regional program.

## **2.4 Excess Student Enrolment Resulting in Student Transfer**

Due to a lack of space in a school at the grade level of a child, the Board may transfer a student to another school. Transportation is then provided for the rest of the school year, after which the student returns to the in-zone school, space permitting.

## **2.5 Zoning Change ("Grandfather" Clause)**

In the case where the Board redistributes the students among the schools and changes the geographical zone assigned to each school, a student's status may change to out-of-zone. A 'grandfather' clause is a provision in which an old rule continues to apply to some existing situations while a new rule will apply to all future cases. In this situation, the 'grandfather' clause will apply to continue transportation to certain students who began their studies at their in-zone school but, due to a zoning change, their status changed to out-of-zone. The Grandfather Clause is described in the *Planning for Our Schools* document, produced annually.

## **2.6 Interboard Agreements**

In certain cases, the Board cannot provide pedagogical services locally and must refer the students to specialized schools. In most cases, these schools are situated on the island

of Montreal. If public transportation is not available or if a student is deemed incapable of using it, the school board provides transportation. If the student uses public transportation, the Board will reimburse a portion of the bus pass and identity card, using the current reimbursement terms.

### **3. SERVICE AND ORGANIZATION CRITERIA**

#### **3.1. Organization of Transportation and Travel Time**

The school board will decide on the mode of transportation used to transport students, based on multiple criteria including school transportation contracts, availability of vehicles, delays, capacity, etc. This means that students may travel on yellow buses, Berlines, or use the RTL.

When possible and under normal conditions, the travel time for a student should not exceed 75 minutes. This remains an objective and should not be considered an obligation or commitment.

#### **3.2. Bus Stops for School Buses**

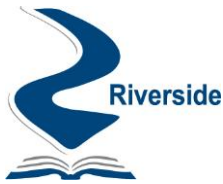
Because the Board cannot pick up every child at their home, bus stops are normally placed at street intersections. It is the responsibility of the parent to supervise their child at the bus stop to ensure their safety.

- a) Kindergarten students may be required to walk up to a maximum of 0.4 km from the nearest point of access of their property to their bus stop.

Elementary and secondary students may be required to walk up to a maximum of 0.8 km from the nearest point of access of their property to the bus stop.

- b) School bus stop locations are reviewed annually.
- c) The location of the bus stops will be established by the Transportation Department taking into consideration the safety and age of the students.
- d) When student enrolment changes during the school year, bus routes and bus stops may be added, moved, modified or eliminated.
- e) When a parent would like a bus stop changed, the form "Request for Change in Bus Stop" must be completed and handed in to the school. The school will send the completed form to the Transportation Department for consideration. The Transportation Department will review the request and send the answer to the school within a reasonable delay. . Making a request does guarantee its approval.





# Riverside School Board

## 3.3. RTL: Location of Bus Stops and Reimbursement to Parents

### Location of bus stops

Students using public transportation must use bus stops that are already in place, regardless of the walking distance to the bus stop.

### Reimbursement to parents

- A partial reimbursement of the public transportation pass is provided to cover the school day usage.
- All secondary students who live where RTL is the designated transportation from their residence to their in-zone school are reimbursed approximately 60% of the cost of the ten monthly passes required between September and June. This includes students attending an in- or out-of-zone school served by the RTL but excludes those who live within the 2 KM walking zone of any secondary school.
- Students who attend school only part of the year will be reimbursed pro rata monthly basis
- The reimbursement will be made in one payment for the current year during the month of May.
- The cheque will be issued to the parent identified in the student's record as of mid-February of the reimbursement year.
- Amounts owed to the school the student attends or a school previously attended will be deducted from this reimbursement.

## 3.4. Capacity

The maximum legal capacity is as follows:

Regular (yellow) school bus: 72 passengers  
Minibus: 18-30 passengers  
Berline (Minivan or car): 4 to 7 passengers depending on model of vehicle.

On a regular school bus, the maximum capacity means that there will be 3 students per bench on all 24 benches. Taking into account the size of the students, whenever possible the Board will try not to exceed 60 Kindergarten or elementary students per bus and 48 secondary students per bus.



# Riverside School Board

## **3.5. Second Address – Shared Custody and Alternative Address**

The principle address determines the status and eligibility of transportation of the student. Transportation may be provided to a second address other than the principle address under the following conditions:

- a) For a shared-custody address, the parents must inform the school secretary of the second address, who will then modify the information in the student's file.
- b) For an alternative address, a form is available from the school secretary or on the board website. The parent must hand in the completed form to the school and the request must be approved by the Transportation Department.
- c) The second address must remain the same for the major portion of the school year.
- d) The second address must also meet the eligibility requirements for transportation.
- e) No change will be made on a day-to-day basis.
- f) No bus stops will be added nor will bus routes be extended to accommodate second addresses.

## **3.6. Available Seats**

Available seats give students, whether they are deemed eligible or not eligible for transportation, the opportunity to use school transportation and applies to students who are in the walking zone as well as to those who are out-of-zone to a school.

A fee will be charged for an available seat. Details regarding the fees and terms are available on the application form.

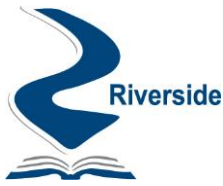
The conditions are as follows:

- a) To obtain an Available Seat, the form "Request for Available Seats" must be completed and signed by the parent and submitted to the school along with a cheque for the fee. The form is available on the Board website or from the school secretary. The school will forward the completed form to the Transportation Department for evaluation. Making a request does not guarantee approval. The request is only valid for the current school year.
- b) If the application is received by July 1<sup>st</sup>, the available seat will be ready by the first day of the school year. If the application is received between July 1<sup>st</sup> and October 5<sup>th</sup>, it will be processed by October 15<sup>th</sup>. If the application is received after October 5<sup>th</sup>, the processing delay will be up to 10 days.

- c) If the number of requests exceeds the number of available seats, the school will recommend to the Transportation Department which students are to be transported according to age and distance.
- d) The service is not guaranteed for the year and is subject to availability. In the unlikely event that seats are required for new registrations during the year or there is a change in bus routes, the Transportation Department will determine which students will no longer have an available Seat. The Transportation Department will advise the School and the parents and issue a pro-rata refund.
- e) There will be no bus stops added and the bus routes will not be extended or modified to accommodate these students. The arrival and departure time of the buses must be respected and will not be changed to accommodate these students.

### 3.7. Transportable items

- In order to ensure the safety and protection of passengers on school buses, drivers must control the transport of luggage and equipment, in conformity with certain rules. Article 519.8 of the "*Code de la sécurité routière*" (The Highway Safety Code) states that only hand baggage is permitted on a school bus.
- As a school Board rule, acceptable hand baggage must measure no more than 65 cm x 40 cm x 35 cm (26" x 16" x 14").
- Students must hold their bags on their laps without obstructing normal access to the aisle or bench.
- A student may carry no more than two (2) bags on the school bus (one conventional schoolbag and one other).
- The following items are prohibited from being transported on the bus:
  - Golf bags and equipment
  - Baseball bat
  - Musical instruments that exceed the measurements mentioned above.
  - Skateboards or scooters
  - Skates without a rigid case, or a sturdy bag and skate guards.
  - Hockey sticks and sports bags that exceed the measurements mentioned above.
  - Snowboards, alpine or cross-country ski equipment
  - Animals
  - Snowshoes, toboggans
  - Umbrellas unless they are collapsible
  - Construction paper that is not rolled
  - Items that pose a safety risk for students



# Riverside School Board

- All bus drivers must strictly adhere to these guidelines. As well, students must be reminded of these regulations by the school.

## 3.8 Video Monitoring

Video monitoring equipment may be used by the Transportation Department, on board the bus, when deemed necessary, to ensure the safe transportation of students. All other forms of photography and video monitoring are prohibited.

## 3.9 Daycare

- a) Students registered in daycare do not relinquish their transportation eligibility if they require bussing later during the year.
- b) In the best interests of the child, if there is a change to the schedule of the child taking the bus, the parent must notify the school at least one week in advance.
- c) The school will not accept requests for changes to the daily schedule of the student except in the case of an emergency.

## 3.10 Passe-partout

Parents of these students must provide transportation.

## 3.11 Student Transfers Resulting from Application of *Policy to Maintain a Safe, Healthy and Drug-free School*

Under specific conditions as outlined in the 'Policy to Maintain a Safe, Respectful, and Drug-Free Environment in Schools', the Director General can transfer a student to another Riverside school. Neither transportation nor public transportation reimbursement is provided. Some situations are dealt with on a case by case basis by the Director General. The parent will assume additional costs for transportation. If the student was eligible for the public transportation reimbursement and is transferred during the year, the parent will receive the public transportation reimbursement for the period of time up to the time of transfer.

## 3.12 SCHOOL CLOSURES

Due to exceptional circumstances it may happen that some or all schools may be temporarily closed during a regular school day. (Bad weather conditions, poor driving conditions, or other). Only the Director General or his delegate has the authority to close one or more schools when circumstances warrant it.

When possible, the decision to close some or all schools will be made before 6:15 a.m. The information will be posted on the school board website and Facebook page.

## 4.0 Bus Safety Code of Conduct

- Students are expected to behave in a responsible manner at all times. Common courtesy, good manners and mutual respect, as well as accountability and responsibility, are an integral part of youth education.
- Student behaviour on the bus is addressed by the school administration. A disciplinary guideline is provided to the schools for their consideration.
- The Board must ensure safe and secure transportation for all students.
- The students must comply with the behaviour code stated in Roles & Responsibilities (Section 5) and any rules included in the school's code of conduct
- The bus driver and/or transport company will report a student's problematic behaviour to the school using the standard bus report form.
- The school administrator has the authority to deal with student behaviour in the manner that he deems necessary. When appropriate, the principle of progressive disciplinary action is applied.
- The school deals with the student according to its code of conduct and the particular needs of the student.
- Students should be made aware that their inappropriate behaviour might lead to a suspension of transportation services. The following steps are recommended:
  - The driver asks the student to correct his behaviour.
  - If the behaviour persists, the driver makes a *first* written report that is sent to the school. A school administrator discusses the report with the student. The date should be logged for future reference.
  - If the behaviour persists, the driver makes a *second* written report. The school administrator notifies the parents either by phone or letter. In the case of a verbal notice, the date and name of the parent spoken to should be logged for future reference.
  - If the behaviour still persists, the driver makes a *third* written report. The school administrator normally notifies the parents of a suspension from the bus for a few days and if required holds a meeting with the parents.
  - Subsequent events reported by the driver should entail progressively longer suspensions, which could include an indefinite suspension. Parents should be met prior to a long-term or indefinite suspension.
- Certain serious inappropriate behaviour can lead directly to a suspension.
- Riverside School Board's "*Policy to Maintain a Safe, Respectful and Drug-Free Environment in Schools*" applies to all transportation.

- Students transported by *Réseau de transport de Longueuil* (RTL) are subject to the RTL code of conduct.
- The school should contact the Transportation Department or the RTL supervisor when issues are related to the bus driver.
- The school administrator may discuss specific student problems with the Transportation Manager in order to arrive at a fair resolution.

## 5. ROLES AND RESPONSIBILITIES

The Transportation Department shall:

- establish eligibility for transportation;
- ensure that all contractual obligations are fulfilled;
- establish all bus routes, bus stops and schedules;
- ensure adequate space on all buses for students travelling to and from schools;
- assist the school administration, bus drivers, parents and others with solutions to problems occurring on vehicles or at bus stops;
- promote student safety through student and parent awareness of transportation policies and procedures.

Transportation contractors shall:

- provide contracted services to the Board;
- ensure that each driver hired is qualified and properly licensed before allowing him or her to drive a vehicle under contract with the Board;
- follow through on all concerns received from the school or Transportation Department;
- advise the Transportation Department and the schools immediately of all accidents involving vehicles under contract;
- inform the drivers of the transportation policies and procedures of the Board;
- advise drivers to return a kindergarten student to the school if there is nobody at the bus stop to meet him or her;
- assist and co-operate fully with the Transportation Department in all matters pertaining to driver discipline;
- maintain vehicle cleanliness inside and out at all times;
- maintain and repair all vehicles as required by provincial regulation and as stipulated in the contract;
- forward recommendations from the drivers regarding matters of safety to the Transportation Department.

The driver shall:

- respect the scheduled times, routes, and stop locations determined by the Board;
- not arrive unnecessarily early at school;
- whenever feasible, turn engine off when waiting at school;
- report all accidents and injuries immediately and follow-up with a written report.
- keep a copy of the bus route on the bus at all times;
- respect all laws regulating the driving of a school bus as stipulated by the provincial highway code;



- drive in a manner that ensures the safety of all passengers;
- make recommendations regarding the safety of students to the bus contractor in conjunction with the school administration;
- maintain discipline on the school bus;
- report all behaviour problems to the school administrator using established procedures;
- return a kindergarten student to the school if there is nobody at the bus stop to meet him or her;
- not refuse, on his own authority, to transport students identified by the Board.

The school administration shall:

- ensure that all information on students is current and that all new registrations, changes and/or deletions are promptly updated in the GPI system;
- supervise the arrival and the departure of school buses;
- advise parents that bus drivers will return a kindergarten student to the school if there is nobody at the bus stop to meet him or her;
- discipline students who violate the rules;
- inform the Transportation Department of concerns and suggestions for improvement;
- forward to the Transportation Department all requests for transportation services;
- ensure that the Transportation Policy of the Board are communicated to students and parents;
- inform the parent of a 'transferred' student (transferred for reasons of overcrowding) that transportation to the other school is valid only for the period of time that the student is transferred. When the student is transferred back to their zoned school, transportation resumes to that school.

Students shall:

- use only the bus they are assigned;
- respect the authority of the driver;
- refrain from the use of profane or obscene language or discriminatory remarks;
- be at the bus stop ahead of time (10 minutes);
- stay well clear of a moving bus and wait until it comes to a full stop before approaching;
- line up in single file when boarding a bus and then move to the rear and take a seat;
- remain seated, talk quietly, and not eat or drink on the bus;
- not engage in anti-social behaviour such as spitting, littering, fighting, etc.;
- avoid shoving, pushing, etc., especially when boarding or leaving the bus;
- never place head or arms out of bus windows;
- use the emergency exits in an emergency only;
- not tamper with any bus equipment or mechanism;
- not distract the driver by conversing with him or by misbehaving;
- not throw anything inside the bus or out of the windows;
- respect the no smoking rule on school buses;
- not use any alcohol or drugs;
- assume the cost of repairs for damages for which they have been deemed responsible;

- wait until the bus comes to a complete stop before leaving their seats and descend in a single file;
- walk a safe distance away from the bus, so that the driver can see them and know that they are safe;
- where applicable, always cross in front of the bus while lights are flashing and always proceed with utmost caution, in full view of the driver;
- use only assigned seat, if, for disciplinary or safety reasons, the bus driver deems this measure to be necessary;
- obey the driver's instructions at all times;
- identify themselves correctly, by name, upon the request of the driver;
- follow the rules concerning the carrying of equipment as stipulated in Section 3.7.
- not use any form of photography or video monitoring on or around the school bus.

The parents shall:

- review with their children the safety procedures and rules of conduct contained in the information provided by the Board or in the school's code of conduct;
- inform the school of any changes in personal information i.e. home address, alternate address, telephone number, etc;
- forward to the school administration all requests concerning transportation services;
- assume all costs for wilful damage done by their child to the school bus or property of others;
- be responsible for the supervision of their children at the bus stop, as well as between home and the bus stop;
- ensure that the child is at the bus stop 10 minutes before the bus is to arrive;
- have a back-up plan in the event that the child misses the bus or if the bus does not arrive.

The private schools shall:

- in early May, provide the Board with an up to date list of students to be transported for the following year;
- update promptly all registrations, changes and deletions of the student list with the Transportation Department;
- inform parents of their child's bus route and rules of behaviour at the start of the year;
- deal with parental concerns;
- communicate any problems to the Transportation Department;
- support the Transportation Department in applying its policy and procedures;
- not modify its school hours without an agreement with the Transportation Department;
- pay promptly all sums owed to the Board.



**ÉCOLE PRIMAIRE INTERNATIONALE GREENFIELD PARK/**  
**GREENFIELD PARK PRIMARY INTERNATIONAL**  
**Calendrier scolaire 2020-2021 / School Calendar 2020-2021**

**July 2020**

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

**August 2020**

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

**September 2020**

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

**October 2020**

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

**November 2020**

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

**December 2020**

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

**January 2021**

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

**February 2021**

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

**March 2021**

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

**April 2021**

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

**May 2021**

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

**June 2021**

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			



Congés / holidays



Journées pédagogiques /  
Pedagogical days



Journées pédagogiques  
conditionnelles /  
Conditional ped. days



2 Pédagogique au niveau de  
l'école / 16 oct & 4 jan.  
2 School-level ped. day /  
Oct. 16 & Jan. 4

**Communication écrite /**  
**Written communication**

Au plus tard le  
At the latest by

**Étapes / Terms – No.**  
**Days/jours**

1. 6 novembre/November 6 - 44
2. 19 février/February 19 - 60
3. 23 juin/June 23 - 77

**Journées pédagogiques /**  
**Pedagogical days**

- 16 fixes / fixed
- 2 au niveau de l'école –  
16 oct.2020 & 4 jan.2021  
School-level Oct. 16 2020 &  
Jan.4 2021
- 2 conditionnelles / conditional



# COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE / RIVERSIDE SCHOOL BOARD

## Calendrier scolaire 2020-2021 / School Calendar 2020-2021

### Formation générale des adultes et formation professionnelle/ Adult General Education and Vocational Training

July 2020							August 2020							September 2020						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4							1			1	2	3	4	5
5	6	7	8	9	10	11							8	6	7	8	9	10	11	12
12	13	14	15	16	17	18							15	13	14	15	16	17	18	19
19	20	21	22	23	24	25						21	16	20	21	22	23	24	25	26
26	27	28	29	30	31							28	23	27	28	29	30			
							30	31												

October 2020							November 2020							December 2020						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3							6			1	2	3	4	5
4	5	6	7	8	9	10							13	6	7	8	9	10	11	12
11	12	13	14	15	16	17							20	13	14	15	16	17	18	19
18	19	20	21	22	23	24							27	20	21	22	23	24	25	26
25	26	27	28	29	30	31								27	28	29	30	31		

January 2021							February 2021							March 2021						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
					1	2						5	6			1	2	3	4	5
3	4	5	6	7	8	9							13	7	8	9	10	11	12	13
10	11	12	13	14	15	16							20	14	15	16	17	18	19	20
17	18	19	20	21	22	23							27	21	22	23	24	25	26	27
24	25	26	27	28	29	30								28	29	30	31			
31																				

April 2021							May 2021							June 2021						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3							1			1	2	3	4	5
4	5	6	7	8	9	10							8	6	7	8	9	10	11	12
11	12	13	14	15	16	17							15	13	14	15	16	17	18	19
18	19	20	21	22	23	24						21	22	20	21	22	23	24	25	26
25	26	27	28	29	30							28	29	27	28	29	30			
							30	31												

	Congés / Holidays
	4 Journées andragogiques (FGA/FP) 4 Andragogical days (AGE/VT)
	5 Journées andragogiques (FP) 5 Andragogical days (VT)
	5 Journées andragogiques (FGA) 5 Andragogical days (AGE)
	1 Journées andragogiques mobiles 1 Moveable andragogical days

#### Année scolaire/ School year

#### Formation générale des adultes Adult General Education

##### Semestre été / Summer Semester

2 juillet 2020 au 29 juillet 2020  
July 2, 2020 to July 29, 2020

##### Semestre automne / Fall Semester

21 août 2020 au 25 janvier 2021  
August 21, 2020 to January 25, 2021

##### Semestre hiver / Winter Semester

26 janvier 2021 au 25 juin 2021  
January 26, 2021 to June 25, 2021

#### Formation professionnelle/ Vocational Training

31 juillet 2020 au 25 juin 2021  
July 31, 2020 to June 25, 2021



Riverside School Board  
**Council of Commissioners**  
**Resolution BXXX-20200609**

Calendar of Regular Meeting Dates for 2020-2021

Meetings begin at 7:30 p.m.

Day	Month	Year	Location
15	September	2020	Administration Centre
10*	November	2020	Administration Centre
15	December	2020	Administration Centre
16	February	2021	Administration Centre
16	March	2021	Administration Centre
20	April	2021	Administration Centre
25**	May	2021	Administration Centre
15	June	2021	Administration Centre

\* Exceptionally held on November 10, 2020 as per Bill 40

\*\* Exceptionally held on the 4th Tuesday

Administration Centre  
7525, chemin de Chambly  
St. Hubert  
J3Y 0N7

Adopted by the Council of Commissioners on XXXX